cocon

Solarleuchte
Lampion solaire
Lanterna solare

Bedienungsanleitung | Mode d'emploi | Istruzioni per l'uso

Allgemeines

Hinweise zur Bedienungsanleitung



Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Benutzung des Geräts. Lesen Sie die Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät benutzen.
Das Nichtbeachten der Bedienungsanleitung kann zu Verletzungen oder Sachschäden führen.
Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, übergeben Sie unbedingt auch die Bedienungsanleitung.

Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Gerät oder der Verpackung verwendet.



Beachten Sie bei der Verwendung des Geräts die Bedienungsanleitung.



Beachten Sie die Warn- und Sicherheitshinweise.



Recyceln Sie die Verpackungsmaterialien.



Entsorgen Sie das Gerät umweltgerecht.

CE

EU-Konformitätserklärung: Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.

Sicherheit

DE

Das Gerät ist ausschliesslich für den dafür vorgesehenen Zweck konzipiert.
Es ist für den Privatgebrauch bestimmt und für den gewerblichen Bereich nicht geeignet.
Verwenden Sie das Gerät nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäss und kann zu Personen- oder Sachschäden führen.
Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemässen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

Sicherheitshinweise



Vorsicht!

- Die Solarleuchte ist kein Spielzeug, halten Sie sie von Kinderhänden fern.
- Schauen Sie nicht direkt in den Lichtstrahl der LED.
- Halten Sie die Solarleuchte von heissen Flächen und offenen Flammen fern.
- Tauchen Sie die Solarleuchte nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Verwenden Sie nur wiederaufladbare Akkubatterien.
- Beachten Sie beim Einsetzen des Akkus die Kennzeichnung zur Polarität im Batteriefach.

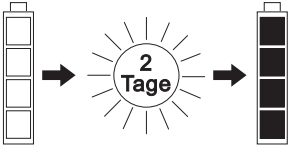
Gerät und Lieferumfang prüfen

Beschädigungsgefahr!

- Öffnen Sie die Verpackung vorsichtig. Wenn Sie die Verpackung mit einem Messer oder spitzen Gegenstand unvorsichtig öffnen, kann das Gerät beschädigt werden.
- Prüfen Sie, ob das Gerät oder Teile davon Schäden aufweisen.
- Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb und kontaktieren Sie den Kundendienst.

Akku aufladen

- Bei Auslieferung ist der Akku bereits eingelegt.
- Betätigen Sie den Ein/Aus-Schalter am Solarmodul, um das Gerät zu aktivieren.
- Laden Sie den Akku der Solarleuchte vor der ersten Inbetriebnahme während 2 Tagen auf.



Funktionshinweise

Tagsüber wandelt die Solarzelle das Sonnenlicht in elektrische Energie um und lädt damit den Akku auf. Nachts schaltet die LED der Solarleuchte mithilfe des Dämmerungssensors automatisch ein und wird mit der im Akku gespeicherten Energie versorgt.

Standortwahl

Die Solarleuchte ist für die ständige Verwendung als dekorative Akzentbeleuchtung im Aussenbereich bestimmt. Nehmen Sie sie jedoch ab, wenn sie bei schlechtem Wetter starkem Wind oder Regen ausgesetzt ist.
Platzieren Sie die Solarleuchte an einem Ort, der möglichst ganztags direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist, damit der Akku vollständig aufgeladen wird. Liegt der Standort gänzlich oder teilweise im Schatten, reduziert sich die Leuchtdauer. Gleichzeitig reduziert sich die Lebensdauer des Akkus, wenn er regelmässig nur teilweise aufgeladen wird. Achten Sie bei der Wahl des Standorts auch darauf, dass die Solarzelle nachts nicht von einer starken Lichtquelle wie der Strassenbeleuchtung angestrahlt wird. Ist dies der Fall, schaltet der Dämmerungssensor die LED nicht automatisch ein.



Fehlersuche

Die Solarleuchte leuchtet nicht:

- Überprüfen Sie, ob sich der Ein/Aus-Schalter in der Position «ON» befindet.
- Stellen Sie sicher, dass die Solarleuchte tagsüber direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist.
- Stellen Sie sicher, dass die Solarleuchte nachts nicht direkt von einer starken Lichtquelle wie der Strassenbeleuchtung angestrahlt wird.
- Halten Sie das Solarmodul schonend sauber und trocken. Schmutz oder eine stumpfe, zerkratzte Oberfläche verringert die Leistung.
- Die LED ist defekt oder verschlissen. Sie kann nicht ausgetauscht werden.

Die Solarleuchte leuchtet nur schwach:
- Schalten Sie die Solarleuchte für einige Tage aus, damit sich der Akku vollständig aufladen kann.
- Der Akku ist defekt oder verschlissen und sollte ersetzt werden.

Reinigung und Pflege

- Reinigen Sie die Solarleuchte mit einem trockenen und weichen Tuch.
- Verwenden Sie keine scheuernden oder chemischen Reinigungsmittel.
- Vermeiden Sie, dass die elektrischen Bauteile mit Feuchtigkeit in Kontakt kommen.
- Entfernen Sie bei längerer Nichtbenutzung den Akku und bewahren Sie ihn an einem kühlen und trockenen Ort auf.

Entsorgung



Umweltgerecht entsorgen
Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.



Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!
Sollte das Gerät einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll, z. B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils, abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Deswegen sind Elektrogeräte mit dem hier abgebildeten Symbol gekennzeichnet.

Consignes à propos de la notice d'instructions



Cette notice d'instructions contient des informations importantes sur la mise en service et l'utilisation de l'appareil.
Avant d'utiliser l'appareil, lisez attentivement la notice d'instructions, en particulier les consignes de sécurité.
Le non-respect de la notice d'instructions peut entraîner des blessures corporelles ou des dommages d'ordre matériel.
Conservez la notice d'instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement. Si vous remettez l'appareil à un tiers, veillez à lui remettre également la notice d'instructions.

Signification des symboles

Les symboles suivants sont utilisés dans cette notice d'instructions, sur l'appareil ou sur l'emballage.



Respectez la notice d'instructions lors de l'utilisation de l'appareil.



Respectez les avertissements et consignes de sécurité.



Recyclez les matériaux d'emballage.



Éliminez l'appareil de manière écologique et responsable.



Déclaration UE de conformité : les produits marqués de ce symbole sont conformes à toutes les dispositions communautaires applicables de l'Espace économique européen.

Sécurité

L'appareil est conçu exclusivement pour l'usage auquel il est destiné. Il est destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel.
N'utilisez l'appareil que comme décrit dans cette notice d'instructions. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages corporels ou matériels.
Le fabricant ou le revendeur n'assume aucune responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme ou incorrecte.

Consignes de sécurité



Attention!

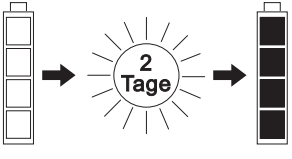
- Les lampions solaires ne sont pas des jouets, tenez-les hors de portée des enfants.
- Ne regardez pas directement le faisceau lumineux de la LED.
- Tenez la lampe éloignée des flammes et surfaces chaudes.
- Ne plongez pas la lampe dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- N'utilisez que des piles rechargeables.
- Lorsque vous insérez la pile, respectez le marquage de la polarité indiqué dans le compartiment.

Risque de dommages!

- Ouvrez l'emballage avec précaution; pour ne pas endommager l'appareil, évitez d'utiliser un couteau ou un objet pointu.
- Vérifiez si l'appareil ou des parties de celui-ci présentent des dommages.
- Si l'appareil présente des dommages, ne le mettez pas en marche et contactez le service après-vente.

Recharge de la pile

- À la livraison, la pile est déjà installée.
- Appuyez sur le bouton marche/arrêt du module solaire pour activer l'appareil.
- Avant la première utilisation, chargez la pile du lampion pendant 2 jours.

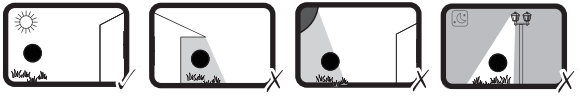


Fonctionnement

Pendant la journée, la cellule solaire transforme la lumière du soleil en énergie électrique, ce qui permet de recharger la pile. La nuit, la LED du lampion s'allume automatiquement à l'aide du capteur crépusculaire et est alimentée par l'énergie stockée dans la pile.

Choix de l'emplacement

Le lampion n'est destiné qu'à une utilisation en extérieur, comme un accent décoratif. Cependant, retirez-le s'il est exposé, par mauvais temps, à un vent fort ou à une forte pluie. Dans la mesure du possible, placez le lampion à un endroit exposé directement et toute la journée aux rayons du soleil afin que la pile soit entièrement rechargée. Si le lampion est entièrement ou partiellement à l'ombre, la durée d'éclairage s'en trouvera réduite. Parallèlement, la durée de vie de la pile se réduit si elle n'est que partiellement rechargée, et ce de façon régulière. Lors du choix de l'emplacement, veillez également à ce que durant la nuit la cellule solaire ne soit pas exposée à une source de lumière intense comme de l'éclairage public. Si c'est le cas, le capteur crépusculaire n'allume pas automatiquement la LED.



Dépannage

La lampe solaire ne s'allume pas

- Vérifier que le bouton marche/arrêt est sur la position «ON».
- Assurez-vous que le lampion est exposé pendant la journée à la lumière directe du soleil.
- Assurez-vous que, la nuit, le lampion n'est pas directement exposé à une forte source de lumière telle que de l'éclairage public.
- Maintenez soigneusement le module solaire propre et sec. La saleté ou une surface terne et rayée réduit les performances.
- La LED est défectueuse ou usée. Elle ne peut pas être remplacée.

Le lampion n'éclaire que faiblement
- Éteignez le lampion pendant quelques jours pour que la pile se recharge complètement.
- La pile est défectueuse ou usée, et doit être remplacée.

Nettoyage et entretien

- Nettoyez le lampion avec un chiffon sec et doux
- N'utilisez pas de produit nettoyant abrasif ou chimique.
- Évitez que les composants électriques entrent en contact avec l'humidité.
- En cas de non-utilisation prolongée, retirez la pile et conservez-la dans un endroit frais et sec.

Mise au rebut

Mise au rebut écologique et responsable
Éliminez l'emballage en respectant le tri sélectif. Mettez le carton dans la poubelle des vieux papiers et déposez les films en déchèterie.



Les appareils usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères!
Chaque consommateur est tenu par la loi de séparer les appareils usagés des déchets ménagers; ainsi si l'appareil ne peut plus être utilisé, le consommateur est tenu de le déposer par exemple dans un point de collecte de sa commune ou de son quartier. Ainsi les appareils usagés sont recyclés de manière appropriée et les effets négatifs sur l'environnement sont évités. C'est pour cette raison que ce symbole illustre les appareils électriques.

Note sulle istruzioni per l'uso



Le presenti istruzioni per l'uso contengono importanti informazioni sulla messa in funzione e sull'uso dell'apparecchio.
Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolare quelle relative alla sicurezza. La mancata osservanza delle istruzioni per l'uso può provocare lesioni o danni alle cose.
Conservare le istruzioni per l'uso per future consultazioni. Se si cede l'apparecchio a terzi, assicurarsi di consegnare anche le istruzioni per l'uso.

Spiegazione dei simboli

Nelle presenti istruzioni per l'uso, sull'apparecchio o sull'imballaggio vengono utilizzati i seguenti simboli.



Seguire le istruzioni per l'uso quando si utilizza l'unità.



Osservare le avvertenze e le istruzioni di sicurezza.



Riciclare i materiali di imballaggio.



Smaltire l'unità nel rispetto dell'ambiente.



Dichiarazione di conformità UE: i prodotti contrassegnati da questo simbolo sono conformi a tutte le normative comunitarie applicabili dello Spazio economico europeo.

Sicurezza

L'apparecchio è stato progettato esclusivamente per l'uso cui è destinato. È destinato all'uso privato e non è adatto all'uso commerciale.
Utilizzare l'apparecchio solo come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Qualsiasi altro uso è da considerarsi improprio e può provocare lesioni personali o danni alle cose. Il produttore o il rivenditore non si assume alcuna responsabilità per i danni causati da un uso improprio o non corretto.

Istruzioni di sicurezza



Attenzione!

- La lanterna solare non è un giocattolo, quindi è bene tenerla lontana dalle mani dei bambini.
- Non guardare direttamente nel fascio di luce del LED.
- Tenere la lanterna solare lontana da superfici calde e fiamme libere.
- Non immergere la lampada solare in acqua o altri liquidi.
- Utilizzare solo batterie ricaricabili.
- Quando si inserisce la batteria ricaricabile, rispettare il contrassegno di polarità nel vano batteria.

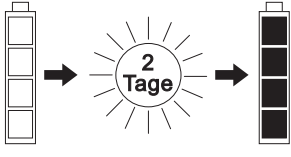
Controllare l'unità e la fornitura

Rischio di danni!

- Aprire con attenzione la confezione. Se si apre l'imballaggio in modo incauto con un coltello o un oggetto appuntito, l'unità potrebbe subire danni.
- Controllare che non vi siano danni all'unità o a parti di essa.
- Non mettere in funzione l'unità danneggiata e contattare il servizio clienti.

Carica della batteria

- La batteria è già inserita al momento della consegna dell'unità.
- Premere l'interruttore on/off sul modulo solare per attivare il dispositivo.
- Caricare la batteria della lanterna solare per 2 giorni prima di utilizzarla per la prima volta.



Note funzionali

Durante il giorno, la cella solare converte la luce del sole in energia elettrica e carica la batteria. Di notte, il LED della lanterna solare si accende automaticamente con l'aiuto del sensore crepuscolare e viene alimentato con l'energia immagazzinata nella batteria.

Selezione del sito

La lanterna solare è destinata all'uso permanente come illuminazione decorativa d'accento all'esterno. Tuttavia, rimuovetela se è esposta al vento forte o alla pioggia in caso di maltempo.
Se possibile, collocare la lanterna solare in una posizione esposta alla luce diretta del sole per tutto il giorno, in modo che la batteria sia completamente carica. Se il luogo è completamente o parzialmente in ombra, la durata dell'illuminazione si riduce. Allo stesso tempo, la durata della batteria si riduce se viene regolarmente caricata solo parzialmente.
Quando si sceglie una posizione, assicurarsi che la cella solare non sia illuminata di notte da una forte fonte di luce, come l'illuminazione stradale. In questo caso, il sensore crepuscolare non accenderà automaticamente il LED.



Risoluzione dei problemi

La luce solare non si accende

- Verificare che l'interruttore di accensione/spegnimento sia in posizione „ON".
- Assicurarsi che la lanterna solare sia esposta alla luce diretta del sole durante il giorno.
- Assicurarsi che la luce solare non sia illuminata direttamente da una fonte di luce forte, come l'illuminazione stradale, durante la notte.
- Mantenere il pannello solare delicatamente pulito e asciutto. Lo sporco o una superficie opaca e graffiata riducono le prestazioni.
- Il LED è difettoso o usurato. Non può essere sostituito.

La lanterna solare brilla solo debolmente
- Spegnere la lanterna solare per alcuni giorni per consentire alla batteria di caricarsi completamente.
- La batteria è difettosa o usurata e deve essere sostituita.

Pulizia e cura

- Pulire la lanterna solare con un panno asciutto e morbido.
- Non utilizzare detergenti abrasivi o chimici.
- Evitare che i componenti elettrici entrino in contatto con l'umidità.
- Rimuovere la batteria se non viene utilizzata per lungo tempo e conservarla in un luogo fresco e asciutto.

Smaltimento

Smaltire in modo ecologico
Smaltire l'imballaggio secondo il tipo. Mettete il cartone e il cartoncino nella raccolta della carta straccia e la carta stagnola nella raccolta dei materiali riciclabili.



I vecchi apparecchi non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici!
Se l'apparecchio non può più essere utilizzato, ogni consumatore è obbligato per legge a smaltire i vecchi apparecchi separatamente dai rifiuti domestici, ad esempio presso un punto di raccolta nel proprio comune/distretto. In questo modo si garantisce che i vecchi elettrodomestici vengano riciclati correttamente e che si eviti un impatto negativo sull'ambiente. Per questo motivo gli apparecchi elettrici sono contrassegnati dal simbolo qui raffigurato.

Import und Vertrieb durch:
Importation et distribution par :
Importazione e distribuzione:

cocon

FURBER AG
Hintermättlistrasse 3
CH-5506 Mägenwil
mail@furber.ch
© FURBER AG

CE

Konformitätserklärung
Die EU-Konformitätserklärung kann bei Bedarf beim Hersteller angefordert werden.

Déclaration de conformité
La déclaration de conformité de l'UE peut être demandée au fabricant si nécessaire.

Dichiarazione di conformità
La dichiarazione di conformità UE può essere richiesta al produttore, se necessario.